

Provincia de Catamarca
FOLKLORE ARGENTINO

Escuela N° 102 de La Bajada

Director Jorge Figueroa

TRABAJOS ENVIADOS

		CANTIDAD	
1° - Creencias y Costumbres.	A. Creencias y prácticas supersticiosas.	a) Supersticiones relativas a fenómenos naturales o naturaleza inanimada.....	3
		b) Supersticiones relativas a plantas y árboles ...	2
		c) " " animales	1
		d) " " faenas rurales.....	1
		e) " " juego.....	1
		f) " " la muerte, juicio final	1
	B. Costumbres tradicionales.	g) Fantasmas, espíritus, duendes	1
		h) Brujería.....	1
		i) Curanderismo	1
		j) Mitos.....	1
		k) Cosmogonía.....	1
		a) Ceremonias con que se solemnizan algunos acontecimientos, tales como nacimientos, matrimonios, muertes	1
		b) Juegos.....	1
2° - Narraciones y refranes	a) Tradiciones populares	1	
	b) Leyendas.....	1	
	c) Fábulas, anécdotas.	1	
	d) Cuentos	1	
	e) Refranes, adivinanzas.....	1	
3° - Arte.	A. Poesías y canciones	a) Romances, poesías de los aborígenes, poesías populares de género militar o épico que canten escenas, episodios, luchas, costumbres, etc. de las invasiones inglesas, guerra de la independencia y guerras civiles posteriores.....	2
		b) Canciones populares	1
	c) " infantiles.....	1	
B. Danzas.	a) Danzas populares con o sin acompañamiento de canto..... (letra).....	1	
4° - Conocimientos populares	Conocimientos populares en las diversas ramas de la ciencia (medicina, botánica, zoología, astronomía, geografía, etc.)	a) Procedimientos y recetas populares para la curación de enfermedades	1
		b) Nombres con que vulgarmente se designa a los cuadrúpedos, pájaros, peces, reptiles, insectos, árboles, plantas, pastos, etc., de la región y lo que se sabe de ellos.....	1
		c) Nombre con que vulgarmente se designa a los planetas, estrellas, constelaciones, tanto entre la gente del pueblo, como entre los indígenas y lo que se dice de ellos	1
		d) Nombres de sitios, pueblos, lugares, montañas, sierras, cerros, llanuras, desiertos, travesías, etc. de la región y lo que se sabe de ellos	1
		e) Nombres de minas, salinas, caleras, etc., de la región y lo que se sabe de ellas.....	1
		f) Nombres de ríos, riachuelos, arroyos, torrentes, manantiales, fuentes, pozos, lagos, lagunas, etc., de la región y lo que se sabe de ellos.....	1
		g) Nombres de caminos antiguos, veredas, atajos, puentes, sendas, pasos, vados, etc., y lo que se sabe de ellos	1
		h) Tribus indígenas de la región, religión, usos, costumbres, etc.....	1
		i) Lenguas indígenas, apuntes de gramática, vocabularios, frases sueltas.....	1
		j) Locuciones, giros, trabalenguas, frases hechas, semejanzas, chistes, motes, apodos, modismos, provincialismos, voces infantiles, etc.	1
		k) Otros conocimientos	1

OTROS TRABAJOS

.....

.....

Localidad: La Bajada - Escuela n.º 102

Director: Jorge Figueroa

Nombre de la persona que la narró: Felisardo Ortega

Edad: 60 años - ¿La conocen otras personas? Sí

A.a) Los eclipses eran considerados como un castigo divino. -

A los truenos y rayos como a los eclipses se los tenía por castigos de Dios de los que se liberaban rezando las alabanzas. -

A.b) El geranio y la yedra tienen yeta, en los casos donde les tienen quedan solteros las niñas. -

De las yucas se deshacían porque en donde hay estas plantas siempre peligra la cabeza principal de la familia. -

A.c) El basilisco mata a quien lo ve, estaba por lo general en los techos próximo a la puerta de entrada; las personas para perseguirlo se cubrían el cuerpo con espejos, se acercaban a la puerta y lo buscaban en ellos, una vez que lo encontraban, caía muerto el animal. -

A.d) De noche cuando molestaban las gallinas, era porque algún espíritu malo andaba en la casa, entonces el padre de familia hacía arrodillar a todos y orar para que pase rápido. -

2 - Cuando por la noche grita una cota, indica la muerte de un soltero y cuando muchas lo muerte de un casado. -

3 - Cuando se siente un aire repentino es porque hay un velorio. -

4 - Cuando se ven nubes en forma de escalera, es porque muere alguno que va al cielo. -

a) Cuando aparecen muchas estrellas muy brillantes, al día siguiente se espera mucho

que comer. -

5 El hilo de coser no hay para que votarlo puesto que el diablo lo va juntando y cuando uno muere lo enreda y lo lleva al infierno. -

A. d.) Cuando carneaban untaban sangre en los ojos al animal para que la cria no se termine. -

Para que los animales de la majada se hagan tan muchos como las hormigas, al señalarlos hay que tirar los pedozos de oreja en un hormiguero. -

Para que las cabras y ovejas no se queden en el campo, a los pedozos de oreja hay que enterrarlos en la puerta del chiquero. -

Para que los animales de la majada no mueran, se les degollaba donde frente al sol.

e) Cuando van a reunir dos gallos se les observa la última noche, el que se espulga gana. -

A. e.) Para ganar a la taba, la noche anterior a la jugada no hay que dormir con mujer. -

Cuando se está ganando en una jugada, no hay que orinar, porque se pierde la liga. -

Por esta misma causa, no se puede prestar dinero en los jugados. -

A. f.) En el juicio final los muertos se levantan bailando y empezarán ya una vida eterna.

Si moría una persona, era porque se la necesitaba, la desuartizaban inmediatamente colocándola en una tiraja de barro que tapaban con un puco de barro también, para que no le entre tierra; adentro ponían los juguetes.

Si al poco tiempo moría algún hijo, le colocaban en la misma forma y en la misma tiraja. -

A. g.) El duende era un hombre chico y sombrero, que perseguía a los doncellas, de los que tocaba únicamente los pechos. -

Localidad - La Bodega - Escuela n.º 102

3

Director - Jorge Figueroa

Nombre de la persona que lo narra - Anita Velázquez

Edad: 80 años - Sa concuerdan otras personas? Si

Ag.) Existían brujos que a cambio del alma recibían del diablo el poder suficiente para hacer "el mal" a su antojo. -

El mal consistía en una enfermedad incurable y de muchos suprimientos, los dolores tanto en su duración como en su intensidad dependían de la voluntad del brujo quien los marcaba con espigas en un muñeco de trapo que por lo general guardaba en su estufa. -

Esto ejercitaba su poder maligno y para ejercitarlo se valía de cigarrillos comestibles en los que colocaba un polvo de su preparación, al darlo maldecía al candidato.

El donado tenía sus horas buenas, pero en cuanto el brujo marcaba con las espigas al muñeco, los dolores le atormentaban. -

Solo era posible sanar, haciendo en cruz la cara del brujo quien al morir terminaba su trato con el diablo y los males por él causados desaparecían.

Una vez muerto se procedía a buscar el muñeco y las espigas para quemarlo. -

X) Un depurativo de yema de huevo, yerba y sal de tierra, batido y hecho un emplastro que se ata a la cabeza, cura los dolores de la misma.

Con la sangre del dedo chico de una

gallina negra se cura el mal de ojos. -

Untando grasa de vizcachá a la vuelta del oído, desaparecen los dolores del mismo. -

Para el dolor de garganta se aplica un emplastro de hinojo. -

Para levantar la comparrilla, el paciente debe morder los dos nudos del dedo pulgar rezando en esa posición dos credos a la salida del sol y dando frente a éste. -

La hemorragia se la ataca con té de raíz de dora. -

Para el aire, se quema basura de las esquinas del rancho y este humo se lo hace oler al enfermo. -

Para los dolores de parto se 1 gota de agua bendita con 3 flores de rosa. -

A.K.) La formación del universo se consideraba obra de Dios. -

1.º B.a) Cuando nacia un niño, se lo saludaba con bailes que duraban hasta el momento del bautismo. -

Cuando moria un niño de corta edad, se lo pintaba (consistía en adornarlo con figuras de papel) y era indispensable el baile, pues éste era la herencia que entregaban los padres al finado. -

B.b) La fiesta tenía dos clases de juegos, rivas y carreras considerándose las tabeadas como parte de éstas; éstas reuniones terminaban con grandes borracheras y eran muy comunes en ellas las peleas a cuchillo. -

Los niños tomándose de las manos y formando rueda contaban, dos y dos son cuatro y dos son seis y dos son ocho y ocho diez y seis y ocho veinticuatro y ochotrenta y dos, animas benditas me acordillo a Dios, para levantarse contaban lo mismo. -

Localidad - La Bojoda - Escuela N° 102

Director: Jorge Figueroa -

Nombre de la persona que la narró: Eusebio Tolosa -

Edad. 50 años - La conocen otras personas? Si -

11 d) Era una vieja y un viejo que tenían cinco hijos, dispusieron los cuatro mayores salir a robar tierra dejándolo al menor con los padres, al tiempo de la salida éste no quiso quedarse y salieron todos juntos; después de una distancia dieron con cinco caminos tomando cada uno rumbo distinto con el compromiso de juntarse en el mismo punto al año cerval. - El mayor llegó a un pueblito donde todos eran adivinos, se hizo adivino; el 2º en donde todos eran músicos, se hizo buen guitarrero; el 3º en donde todos eran cazadores, se hizo buen cazador; el 4º en donde todos eran carpinteros, se hizo carpintero y el menor en donde todos eran dañinos, se hizo dañino. - Al año cerval se juntaron cuatro faltando el menor, entonces el mayor dijo, lo esperamos hasta mañana, ha quedado robando; al otro día llegó y le dijo el adivino, haber buen dañino, vaya a robar el huevo de aquella águila sin que ella lo sienta, lo trapo y lo quebró; entonces dijo el adivino al carpintero, tome su azuela y rompa el huevo, así lo hizo; dijo al cazador tome su cascabel y mate esa águila sin ofenderle más que los ojos, cumplió la orden y entonces dijo al guitarrero, haga vivir esa águila, y tocando la guitarra la hizo vivir y se levantó volando, porra cá'í posí. - En seguida se fueron a la casa de los padres, quienes contentos preguntaron que oficios tenían; todos contaron su oficio menos el menor, entonces la madre le preguntó, y Ud. mi hijo que oficio tiene? y él contestó soy buen dañino, entonces la madre le pegó un truco por la cara. - Cuando esta salió a la calle le previno el hijo mayor que no cuente a nadie el oficio de ellos pero ella no hizo caso y contó menos el del menor. - Cuando ella regresó, le dijo el mayor que para qué contó, ella negó pero él le

dejo que sabia. - Inmediatamente mando el Rey a llamar al adivino, fue, entonces el Rey le dijo que lo llamaba para que le vaya a traer una hija que le robaron los moros hacia varios años; arreglado el precio, le pidio madera para hacer el barco, el tenia carpintero. - Llegados a donde estaban los moros, dijo el adivino al buen danino: vete a traer la niña, el moro viejo tiene la llave bajo de siete chales y la niña está en un cuarto bajo de siete llaves. - Despues de robar la llave y la niña recién lo sintieron ocho mil moros armados que estaban de guardia. - Estando ya en el mar los alcanzaron, entonces dijo el adivino al cazador que trató de sacarles los ojos irracionalmente a los moros, así lo hizo, pero en la batalla les rompieron el barco y con el susto murió la niña, entonces el carpintero compuso el barco inmediatamente y el guitarrero tocando la guitarra hizo vivir a la niña. - Llegados a la casa del Rey dijo este que el mayor se casaria con su hija, entonces contestó el buen danino que si no hubiese sido él no la traera la niña, dijo en seguida el buen cazador, que si no es él a todos los matan los moros; contestó el buen carpintero que sin él se ahogan todos en el mar con el barco roto, entonces dijo el guitarrero, que iban a remediar Uds. llegando con la niña muerta, yo la hice vivir tocando la guitarra. -

Entonces dijo el Rey que el buen guitarrero se casaria con su hija y así fue; la boda fue muy grande ya ven Uds. que todavia están zapateando. -

Verdad. La Bayona - Escuela N° 102

Director: Jorge Figueroa.

Nombre de la persona que la navio - Eumelio Coloso

Edd: 50 años - La conocen otras personas? Si

- 1. e) Van refranudo y tan desnudo -
- 2 Van amoroso y tan piyoso -
- 3 Erre yuyo, no toque lo que no es suyo -
- 4 A cuatro me arremango si no es Caranchos e Chimango
- 5 Soy fulano hasta en la tierra que piso y el polvo que levanto. -
- 6 En la casa del herrero cuchillito marquero.
- 7 Mas vale tarde que nunca -
- 8 El hombre propone y Dios dispone
- 9 No hay Sabido sin sol, ni viejo sin dolor ni joven sin amor. -
- 10 Ojos que no ven corazon que no siente. -
- 1 Una vaquita osca colita rosca (paila)
- 2 Una niña vestida de amarillo que en los brincos y saltos se viste de blanco (ancua)
- 3 Vieja ojorosa - niña amorosa - meto habladora la viña - la uva - el vino
- 4 Coronos de bronce, hoja de esmera y fruto de oro (naranja)
- 5 Tapa sobre tapa corazon de vaca (pastel)
- 6 Un poronquito humbun que no tiene tapa ni tapiin. (huevo)
- 7 Chale por nombre, eco por apellido - (Chaleco)
- 8 - ovillejo - ovillejo, cara de indio viejo (querquincho)
- 9 - Entré en un cuarto, encontré un muerto, hablé con él y me comunicó todos sus secretos (libro) . -
- 10 - Estudiantes de gramática y zoología cual es esa linda ave que tiene tetas y cria? (murielaza)
- 11 - De la China fui traída, en la Argentina fui vendida, si al suelo me largas seré perdida (aguja)

12. Mi padre tiene un dinero que no lo puede
contar, mi madre tiene una sabana que
no la puede doblar y yo tengo un espejo
que no me puedo mirar. (estrellas-luna y sol)

HAB

6
Londres. La Bayona. Escuela N: 102.

Director. Jorge Figueras -

Nombre de la persona que la navio. Llamada Bolon

Edad. 50 años - La conocen otras personas? si

/// #4)

La chinita

Yo tuve una chinita
muchos años la servi
De verme tan abatido
para otras tierras me fui

Allá en el tiempo que anduve
me acordé lo que perdí
y mi pobre de chinita
si se acordará de mí

A mis amigos pregunté
Desde el principio hasta el fin
de una prenda que dejé
en mi pago cuando me fui

Uno de ellos me contesta
ya está de otro parecer
convertida en otros brazos
ya no se acuerda de Ud.

Yo le escribiría papeles
Por ver si me contestaba
y me contestó diciendo
que a sus puertas no llegara

Al pisarle sus umbrales
chinita, ¿me conoces?
No lo conozco señor
ni lo he visto por aquí

De allí salí para fuera
Haciéndome el que lloraba
y esta diabla de chinita
nadita que se le daba

—
Yo tenía un pañuelito
Con letras en las esquinitas
Y en el letero decía
El pañuelo y la chinita

—
Yo tenía una camisa
de las mangas muy cortitas
Los habladores decían
Las naugas de la chinita

—
Yo tenía una chinita
Vestida de polo borracho
Solo el cencerro le falta
Para madrina de muchachos

—
Señor fulano de tal
Poncita con espinitas
Alíenda le voy cantando
La letra de la chinita

Caracas - La Boya - Caseta n° 102

Director - Jorge Figueroa

Hombre de la persona que lo narra. Emelio Tolosa

Edd. 50 años - Se conocen otras personas? Si

/// A B >

Despedida

Mi bien cuatro cosas te pido
Y esta ha de ser la primera
Te pido que cuando me muera
No me echés en olvido
Por segunda vida mía
Que cuando yo esté muriendo
Estés donde te esté viendo
Para endulzar mi agonía
Por tercera te lo pido
Que en el punto donde muera
Por Dios me veas siquiera
Por tanto que te he querido
Por última despedida
Esto te lo digo a vos
Que nunca quieras a dos
En el resto de tu vida
Esta será despedida
Que a mí la muerte me apura
Adios preciosa criatura
.. para siempre adios

/// B >

Gato

El amor es un bicho
Que cuando pica
No hallan remedios
Ni en las boticas

Lo aborrezco a los viejos
Por consejeras
a consejor a sus hijas
que no me quieran

me gustan los viejas
Madre sabe porqué
Aunque queran matarme
No tienen con qué

Del infierno adelante
300 leguas
Tengo de hacer un rancho
Para mi suegra

Cuecas

Lo quise a una casada
Porque era linda
Pero habia tenido cuatro
La muy indigna

La muy indigna si
Cinco con migo
Seis con el abre boca
De su marido

De su marido si
siete con otro
Y con el coimerito
Se hacian los ocho

Arbolito, Arbolito
naranja esquira
El bravo de pedrondo
Y el 6 de linea
El 6 de linea si
me voy a las guardia
Pago al centinela
Por verte mi amor

Localidad. La Bajada - Escuela N: 112
Director Jorge Figueroa
Nombre de la persona que la narra - Amelís Torres
Edad. 50 años. La concuerdas personas? Si -

1113

Escondido

Escondido me han pedido
" te he de dar
Porque tengo de costumbre
El no hacirme de rogar

Sali lucero soli
" que te quiero ver
Y aunque las nubes te atajen
Sali si sabes querer

Chacareña

Gracias a Dios que tengo
dos camisas para mudarme
Una que me han ofrecido
Y otra que Dios pueda darme

Chacarera de mi vida
" " a caballo
Como no me recordaste
En el 1er canto del gallo

Me gusta ver un pobre
Cuando está enamorado
El sombrerito en los ojos
Y las hilachas colgando

Lo tengo en una camisa
Para salir a bailar

Una tira por el espinazo
Y otra por el castillar

Lo tengo unos pantalones
De salir a pasear
Del peso los remiendos
Ya no puedo caminar

FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS
INSTITUTO DE LITERATURA ARGENTINA

COLECCION DE FOLKLORE

CATAMARCA

130

L A B A J A D A

Maestro JORGE FIGUEROA

Escuela Nº 102

Fojas 3

2º Envío

OBSERVACIONES

Prov. de Catamarca
FOLKLORE ARGENTINO

Escuela N° ~~102~~ de ~~La Banda~~

Director ~~Jorge Figueroa~~

TRABAJOS ENVIADOS

		<u>CANTIDAD</u>	
1° - Creencias y Costumbres.	A. Creencias y prácticas supersticiosas.	a) Supersticiones relativas a fenómenos naturales o naturaleza inanimada.....	.....
		b) Supersticiones relativas a plantas y árboles ...	.....
		c) " " animales.....	.....
		d) " " faenas rurales.....	.....
		e) " " juego.....	.....
		f) " " la muerte, juicio final.....	.....
		g) Fantasmas, espíritus, duendes.....	.....
	B. Costumbres tradicionales.	h) Brujería.....	.....
		i) Curanderismo.....	.....
		j) Mitos.....	.....
		k) Cosmogonía.....	.....
		a) Ceremonias con que se solemnizan algunos acontecimientos, tales como nacimientos, matrimonios, muertes.....	1
		b) Juegos.....	.....
		2° - Narraciones y refranes	a) Tradiciones populares.....
b) Leyendas.....	.....	
c) Fábulas, anécdotas.....	1		
d) Cuentos.....	.....	
e) Refranes, adivinanzas.....	.....	
3° - Arte.	A. Poesías y canciones	a) Romances, poesías de los aborígenes, poesías populares de género militar o épico que canten escenas, episodios, luchas, costumbres, etc. de las invasiones inglesas, guerra de la independencia y guerras civiles posteriores.....	.....
		b) Canciones populares.....	1
	c) " infantiles.....	.....
B. Danzas.	a) Danzas populares con o sin acompañamiento de canto.....	.....
4° - Conocimientos populares	Conocimientos populares en las diversas ramas de la ciencia (medicina, botánica, zoología, astronomía, geografía, etc.)	a) Procedimientos y recetas populares para la curación de enfermedades.....	.....
		b) Nombres con que vulgarmente se designa a los cuadrúpedos, pájaros, peces, reptiles, insectos, árboles, plantas, pastos, etc., de la región y lo que se sabe de ellos.....	.....
		c) Nombre con que vulgarmente se designa a los planetas, estrellas, constelaciones, tanto entre la gente del pueblo, como entre los indígenas y lo que se dice de ellos.....	.....
		d) Nombres de sitios, pueblos, lugares, montañas, sierras, cerros, llanuras, desiertos, travesías, etc. de la región y lo que se sabe de ellos....	.....
		e) Nombres de minas, salinas, caleras, etc., de la región y lo que se sabe de ellas.....	.....
		f) Nombres de ríos, riachuelos, arroyos, torrentes, manantiales, fuentes, pozos, lagos, lagunas, etc., de la región y lo que se sabe de ellos.....	.....
		g) Nombres de caminos antiguos, veredas, atajos, puentes, sendas, pasos, vados, etc., y lo que se sabe de ellos.....	.....
		h) Tribus indígenas de la región, religión, usos, costumbres, etc.....	.....
		i) Lenguas indígenas, apuntes de gramática, vocabularios, frases sueltas.....	.....
		j) Locuciones, giros, trabalenguas, frases hechas, semejanzas, chistes, motes, apodos, modismos, provincialismo, voces infantiles, etc.	.....
		k) Otros conocimientos.....	1

OTROS TRABAJOS

.....
.....

Lugar: La Bayuda. Escuela N° 102

Director: Jorge Figueroa

Nombre de la persona que lo narró: Eusebio Colosa

Edad 50 años ¿ Se conocen otras personas? Si

Poncho amarillo (es el hombre)

Canto - incompleto

Retírate poncho amarillo
Tan orgulloso y tan valiente
Que desenvainando el cuchillo
Me amenazas con la muerte

No te acuerdes que un año entero
Te peleamos con la miel
Y sin tener su compañera
No la pudiste vencer

Se ollen rumores que están peleando
Una región de brevas y los zapallos hechos esteras,
esa es gente cargadora
Y aunque no los tenemos ahora
Suelen llegar de repente

Al aviso de esta gente
Bien te puedes retirar
No los de sacar pelada
Con la fruta del chañar

Suezo viene el verano
Con su fruta, leche y suero
El piquillín es primero
Ya principia a madurar
No los de sacar pelada
Con la fruta del chañar

La una es mi rescato
Tras un poquito el mato
Con su lindo chalchal
No los de sacar pelada
Con la fruta del chañar

Bien te puedes retirar
Veras lo que te acumula
No los de sacar pelada
con el regimiento de turnos

No te metas a pelear
Con gente tan bien armada
No los de sacar pelada
Con los turnos colorados

Cuando moria en niños de corta edad y
mientras se lo velaba la concurrencia entona-
ba el siguiente canto:

Angelito que te has muerto
Derrando gotas de sangre
En el cielo y en la gloria
Rezaris por padre y madre

Angelito que vais
Con una flor en la mano
En el cielo y en la gloria
Rezaris por tus hermanos

Angelito que te has muerto
Derrando gotas de vino
En el cielo y en la gloria
Rezaris por tus padrinos

12

3

Angelito que te vais
Con una flor en la frente
En el cielo y en la gloria
Rogaréis por tus parientes

Cuentos

El tigre y el quirquincho

Un día se encontraron un tigre y un quirquincho y se declararon la guerra; el primero formó su ejército con todos los tigres, leones, zorros, gatos del monte, vizcachas etc y el segundo ^{puso} una cavada de porngos y los llenó de avispas, pajes y guanqueros.

La víspera del combate mandó el tigre a un zorro que entrevistara al quirquincho y le preguntó si estaba ya listo, a lo que contestó que sí.

Como el zorro no veía ningún soldado y sólo una pila de porngos, preguntó al quirquincho en donde estaba su gente, éste le contestó: a ud. no le importa nada, vaya y dígame a su patrón que estoy listo para mañana. (¿) que diablo va estar listo, es ud. un cochino que no sirve de nada (que) sea amigo, yo no tengo nada que hacer con ud. y por lo tanto retírese (¿) ho me voy a retirar sin pegarle antes una palina. — Al sentir esto el quirquincho, abrió un porngo y soltó un guanquero, éste se le prendió de los lomos al zorro que comenzó a disparar y rebotarse hasta que llegó a una represa y se metió en ella, el guanquero cayó en el agua y el zorro sólo el hociquito sacaba. — En vista de que el zorro no volvía, el tigre mandó otro y como quiso hacer las mismas del anterior, el quirquincho le soltó otro guanquero.

que se le acomodó en la muela al zorro y apuntó éste disparando como su hermano. - Al pasar por la represa que quedaba en la orilla del conino, el primero le gritaba, aquí está la represa chuy, aquí está la represa chey. ... pero como el guanquero no le aflojaba siguió viaje y después de haberse quebrado unas cuantas costillas reboleándose, llegó ante su jefe. - El tigre al saber todo lo que pasó, preparó su gente que ocupaba un campo muy grande y marchó a la guerra. - Cuando llegó a donde estaba el quirquincho, lo halló rodeado de porongos y ordenó que lo maten, pero el quirquincho abrió los porongos y su tropa atacó a la del tigre que empezó a disparar por todos lados y como estaban de enojados los guanqueros que hasta a mí me aprovecharon. -

Plantas que se emplean para teñir lanas

Sa balda	- tinte amarillo
Raiz de pata	- " naranja
Sueco	- " amarillo
Mansanilla de oveja	- tinte verde
Sunchu morado sizo	- tinte morado
Resina de árbol blanco	- " negro
Inchiquil	- tinte rosa
